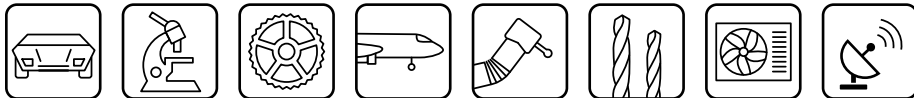


# 102 TM-CNC

ACCESSOIRES  
ZUBEHÖRE  
ACCESSORIES



13 novembre 2015

**SCHAUBLIN**   
MACHINES SA





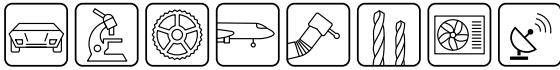
En raison des améliorations constantes de nos produits,  
nous ne pouvons garantir l'exactitude des illustrations, données techniques et dimensions.

*Unsere Produkte werden laufend den Marktbedürfnissen angepasst;  
daher sind alle Abbildungen, technische Daten, Abmessungen und Angaben unverbindlich.*

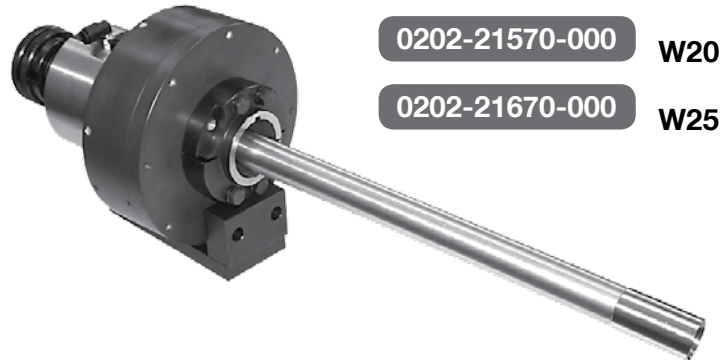
In view of the constant improvements made to our products,  
technical data, illustrations, and dimensions are subject to change without notice.

# Table des matières | *Inhaltsverzeichnis* | Table of contents

1. Équipements complémentaires	1. <i>Zusatz - Ausrüstungen</i>	1. Additional equipment	4-6
2. Équipement pour appareils	2. <i>Ausrüstung für Apparate</i>	2. Equipment for attachments	7
3. Accessoires de poupée	3. <i>Spindelstock Zubehör</i>	3. Headstock's accessories	8-16
3.1 se montant dans la broche W20	3.1 <i>zum Einbau in der Spindel W20</i>	3.1 for fitting in the W20 spindle	8
3.2 se montant sur le nez de broche W20	3.2 <i>zum Befestigung auf der Spindel W20</i>	3.2 for fixing on the W20 spindle	12
3.3 se montant dans la broche W25	3.3 <i>zum Einbau in der Spindel W25</i>	3.3 for fitting in the W25 spindle	13
3.4 se montant sur le nez de broche W25	3.4 <i>zum Befestigung auf der Spindel W25</i>	3.4 for fixing on the W25 spindle	15
4. Système de serrage vacuum	4. <i>Vakuum Spannsystem</i>	4. Vacuum clamping device	18
5. Préréglage des outils	5. <i>Voreinstellen der Werkzeuge</i>	5. Presetting of tools	19-20
6. Accessoires de chariot	6. <i>Zubehör zu Kreuzsupporte</i>	6. Accessories for carriage	20-30
6.1 Porte-outils linéaires «MULTIFIX»	6.1 <i>Linear Werkzeughalter „multifix“</i>	6.1 Linear toolholders “MULTIFIX”	20
6.2 Porte-outils linéaires «TRIPAN»	6.2 <i>Linear Werkzeughalter „TRIPAN“</i>	6.2 Linear toolholders “TRIPAN”	21
6.3 Porte-outils linéaires	6.3 <i>Linear Werkzeughalter</i>	6.3 Linear toolholders	22
6.4 Appareil à fraiser à moteur intégré	6.4 <i>Fräsapparat mit integriertem Motor</i>	6.4 Milling attachment with integrated motor	26
6.5 Appareil à meuler à moteur intégré	6.5 <i>Schleifapparat mit integriertem Motor</i>	6.5 Grinding attachment with integrated motor	27
6.6 Accessoires pour appareils à fraiser et à meuler (avec moteur intégré)	6.6 <i>Zubehöre für Fräsapparat und Schleifapparat         (mit integriertem Motor)</i>	6.6 Accessories for milling and grinding attachment (with integrated motor)	29
7. Contre-poupée et accessoires	7. <i>Reitstock und Zubehör</i>	7. Tailstocks and accessories	31



## 1. Équipements complémentaires | Zusatz - Ausrüstungen | Additional equipment FESTO

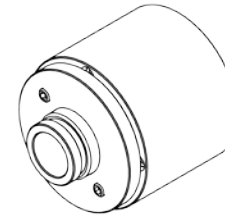


0202-21570-000

W20

0202-21670-000

W25



0202-21710-000



0202-80600-000

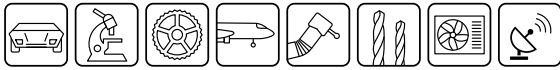
**0202-21570-000** Dispositif de serrage pneumatique W20 TM  
 - Maximum 6'000 [min<sup>-1</sup>]  
 - Cylindre avec distributeur graphite  
 - 0202-21521-000 1x clé de serrage W20  
*Pneumatische Spannvorrichtung W20 TM*  
 - Maximum 6'000 [min<sup>-1</sup>]  
 - Zylinder mit Graphitverteiler  
 - 0202-21521-000 1x Spannschlüssel W20  
 Pneumatical clamping attachment W20 TM  
 - Maximum 6'000 [min<sup>-1</sup>]  
 - Cylinder with graphit distributor  
 - 0202-21521-000 1x Drawbar W20

**0202-21670-000** Dispositif de serrage pneumatique W25 TM  
 - Maximum 6'000 [min<sup>-1</sup>]  
 - Cylindre avec distributeur graphite  
 - 0202-21611-000 1x clé de serrage W25  
*Pneumatische Spannvorrichtung W25 TM*  
 - Maximum 6'000 [min<sup>-1</sup>]  
 - Zylinder mit Graphitverteiler  
 - 0202-21611-000 1x Spannschlüssel W25  
 Pneumatical clamping attachment W25 TM  
 - Maximum 6'000 [min<sup>-1</sup>]  
 - Cylinder with graphit distributor  
 - 0202-21611-000 1x Drawbar W25

**0202-21710-000** Douille de limitation de course de serrage  
*Begrenzungshülse für Spannweg*  
 Clamping stroke limiting sleeve

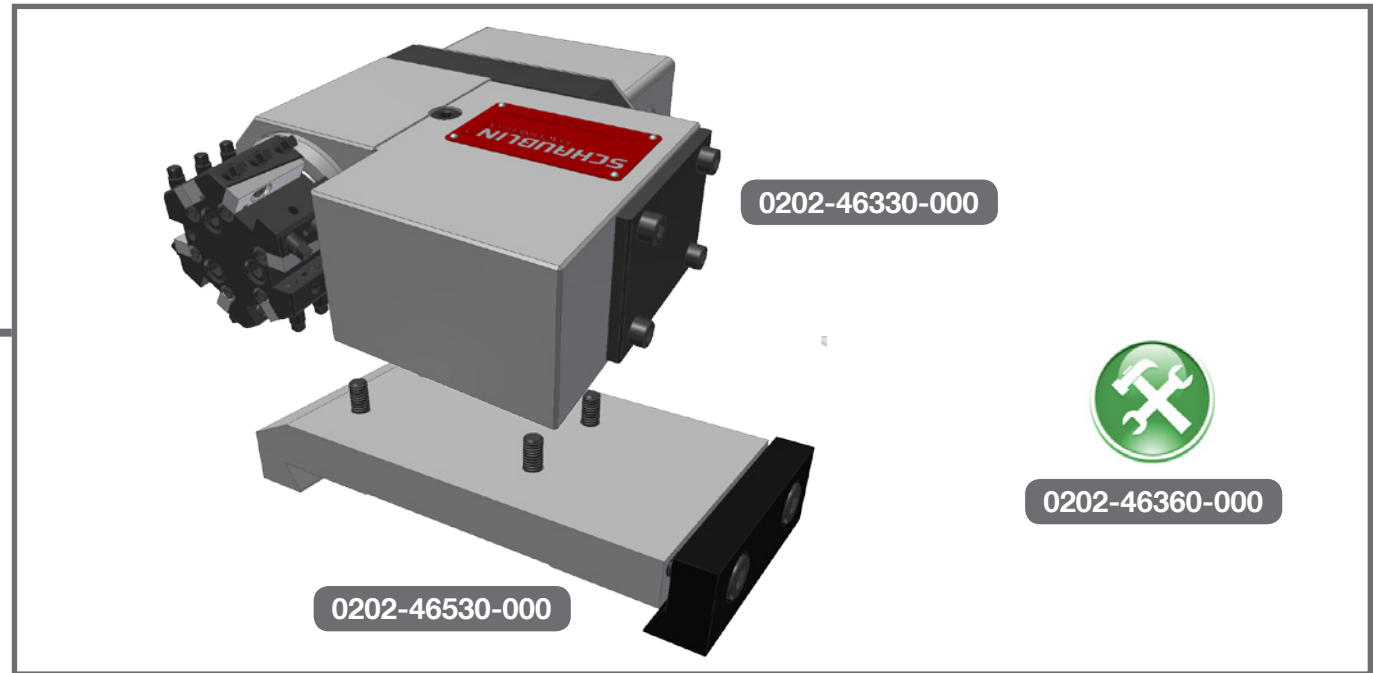
**0202-80600-000** Dispositif d'arrosage complet 102TM  
 - 1 moto-pompe 10 l/min. - 0.5 bar  
 - 1 réservoir amovible de 25 litres  
 - 1 tuyauterie complète  
*Kühlmittel-Einrichtung komplett*  
 - 1 Motorpumpe 10 Lt./Min. - 0.5 bar  
 - 1 abnehmbarer Behälter mit 25 Lt. Inhalt  
 - 1 komplette Rohrleitung

Coolant system  
 - 1 pump 10 l/min - 0.5 bar  
 - 1 tank with a capacity of 25 liters  
 - 1 set of piping



## 1. Équipements complémentaires | Zusatz - Ausrüstungen | Additional equipment

### FESTO



**0202-46400-000** Revolver complet pour 102TM-CNC Fanuc Oi Mate-TD  
6 positions fixes, Section des porte-outils 8x8[mm]  
1x 0202-46330-000 revolver  
1x 0202-46530-000 semelle  
1x 0202-46360-000 préparation machine

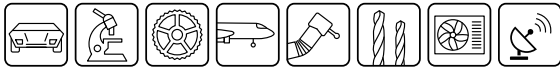
*Komplet Revolver für 102TM-CNC Fanuc Oi Mate-TD  
6 festen Positionen, Querschnitt der Werkzeughalter 8x8[mm]  
1x 0202-46330-000 Revolver  
1x 0202-46530-000 Sohle  
1x 0202-46360-000 Maschine Vorbereitung*

Complete Turret for 102TM-CNC Fanuc Oi Mate-TD  
6 fixing positions, Toolholder section 8x8[mm]  
1x 0202-46330-000 turret  
1x 0202-46530-000 saddle  
1x 0202-46360-000 machine preparation

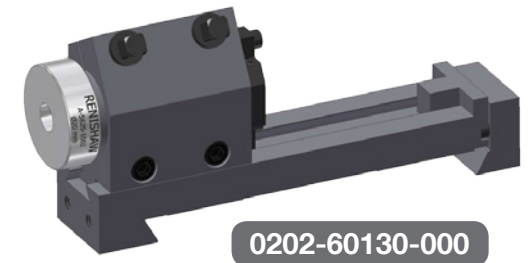
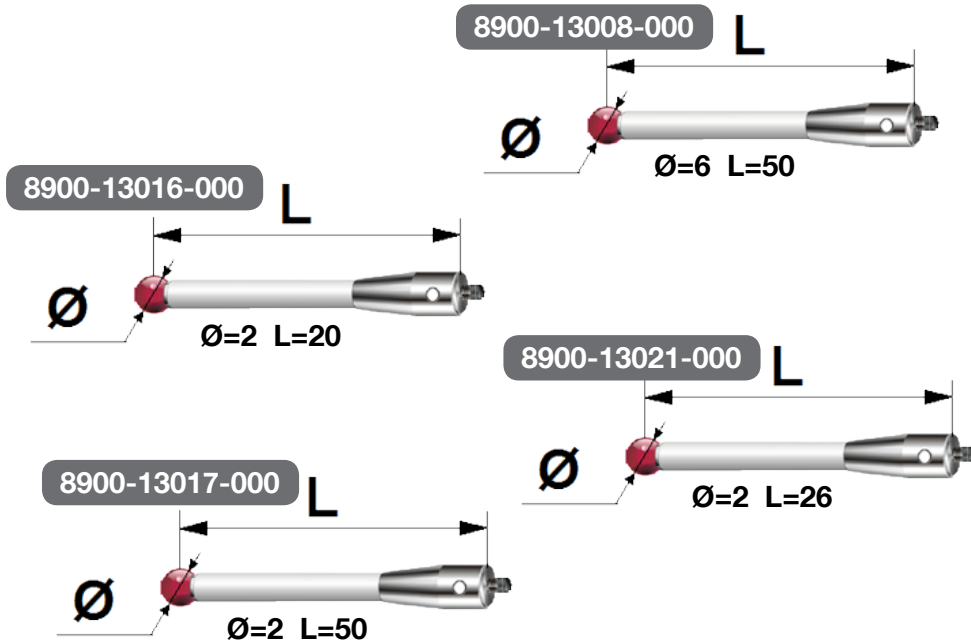
**0202-46360-000** Préparation machine pour tourelle 102-TM  
*Maschine Vorbereitung für Revolver 102-TM*  
Machine preparation for turret 102-TM

**0202-46330-000** Revolver SMSA 6 positions - FANUC Oi Mate-TD  
*Revolver SMSA 6 Positionen - FANUC Oi Mate-TD*  
Revolver SMSA 6 positions - FANUC Oi Mate-TD

**0202-46530-000** Semelle pour revolver 102TM-CNC  
*Sohle für Revolver 102TM-CNC*  
Saddle for Revolver 102TM-CNC



## 1. Équipements complémentaires | Zusatz - Ausrüstungen | Additional equipment



**0202-60130-000** Fixation axiale pour palpeur RLP40  
*Axiale Befestigung für RPL40*  
Axial fixing for RLP40

**8900-13020-000** RENISHAW RLP40, palpeur de mesures de pièces  
DISPONIBLE EN ÉQUIPEMENT D'ORIGINE UNIQUEMENT  
*RENISHAW RLP40 Funkmesstaster*  
*LIEFERBAR NUR ALS ERSTAUSRÜSTUNG MIT DER MASCHINE*  
RENISHAW RLP40 Part inspection through touch system  
AVAILABLE AS ORIGINAL EQUIPMENT ONLY

**8900-13008-000** Renishaw stylet Ø6x50mm  
*Renishaw Taster Ø6x50mm*  
Renishaw stilet Ø6x50mm

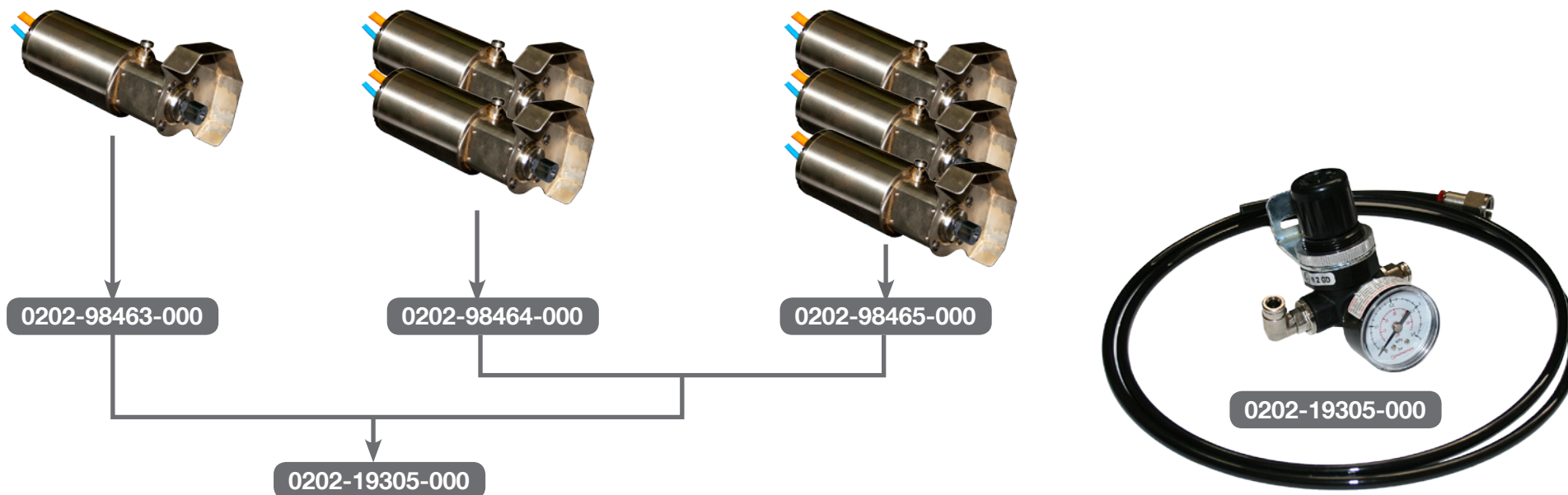
**8900-13016-000** Renishaw stylet Ø2x20mm  
*Renishaw Taster Ø2x20mm*  
Renishaw stilet Ø2x20mm

**8900-13021-000** Renishaw stylet Ø2x26mm  
*Renishaw Taster Ø2x26mm*  
Renishaw stilet Ø2x26mm

**8900-13017-000** Renishaw stylet Ø2x50mm  
*Renishaw Taster Ø2x50mm*  
Renishaw stilet Ø2x50mm



2. Équipement pour appareils | *Ausrüstung für Apparate* | Equipment for attachments

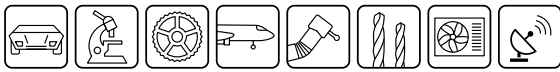


**0202-98463-000** Équipement électrique 1 meuler/fraiser sync. 102TM  
Groupe pneum. de refroidissement app. meuler/fraiser OBLIGATOIRE  
*Elektrische Ausrüstung 1 Fräs-/Schleifapparat sync. 102TM*  
*Pneum. Luftkühlung Schleif/Fräs-apparate OBLIGATORISCH*  
Electric equipment 1 grinding/milling attachment sync 102TM  
Pneum. cooling group grinding/milling attach. OBLIGATORY

**0202-98464-000** Équipement électrique 2 appareils meuler/fraiser sync. 102TM  
Groupe pneum. de refroidissement app. meuler/fraiser OBLIGATOIRE  
*Elektrische Ausrüstung 2 Fräs-/Schleifapparat sync. 102TM*  
*Pneum. Luftkühlung Schleif/Fräs-apparate OBLIGATORISCH*  
Electric equipment 2 grinding/milling attachment sync 102TM  
Pneum. cooling group grinding/milling attach. OBLIGATORY

**0202-98465-000** Équipement électrique 3 appareils meuler/fraiser sync. 102TM  
Groupe pneum. de refroidissement app. meuler/fraiser OBLIGATOIRE  
*Elektrische Ausrüstung 3 Fräs-/Schleifapparat sync. 102TM*  
*Pneum. Luftkühlung Schleif/Fräs-apparate OBLIGATORISCH*  
Electric equipment 3 grinding/milling attachment sync 102TM  
Pneum. cooling group grinding/milling attach. OBLIGATORY

**0202-19305-000** Groupe pneumatique refroidissement appareil à meuler/fraiser pour le refroidissement de la broche  
- appareils à meuler/fraiser OBLIGATOIRE  
*Pneumatische Luftkühlung Schleif/Fräs-apparate zur Kühlung der Spindeln:*  
- *Schleif/Fräsapparate OBLIGATORISCH*  
Pneumatic cooling group grinding/milling attachment for the cooling of spindle:  
- grinding/milling attachments OBLIGATORY



## 3. Accessoires de poupée | *Spindelstock Zubehör* | Headstock's accessories

### 3.1 se montant dans la broche W20 | *zum Einbau in der Spindel W20* | for fitting in the W20 spindle



0105-21250-000



0102-21225-000



0202-21535-000



80-00004D

80-00004D-

80-00004D--

80-00004D---

80-00004D----

80-00107D





**0105-21250-000** Butée-extracteur réglable W20 pour TM  
*Einstellbarer Anschlag W20 für TM*  
Adjustable stop and extractor W20 for TM

**0202-21535-000** Butée-extracteur réglable W20 pour TM  
*Einstellbarer Anschlag W20 für TM*  
Adjustable stop and extractor W20 for TM

**0102-21225-000** Butée de profondeur réglable pour pinces W20  
(pour montage dans la pince)  
*Einstellbarer Tiefenanschlag für Spannzangen W20  
(wird in der Spannzange befestigt)*  
Adjustable depth stop for W20 collets  
(for fitting in collet)

**80-00004D** Pince W20 Ø 0.3-0.9 par 0.1 mm, la pièce  
préciser l'alésage désiré lors de la commande  
*Spannzange W20 Ø 0.3-0.9 je 0.1 mm, pro Stück  
bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben*  
Collet W20 Ø 0.3-0.9 by 0.1 mm. per piece  
please specify bore required

**80-00004D-** Pince W20 Ø 1-1.98 par 0.1 mm, la pièce  
préciser l'alésage désiré lors de la commande  
*Spannzange W20 Ø 1-1.98 je 0.1 mm, pro Stück  
bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben*  
Collet W20 Ø 1-1.98 by 0.1 mm, per piece  
please specify bore required

**80-00004D--** Pince W20 Ø 2-3 par 0.1 mm,+3.5 mm la pièce  
préciser l'alésage désiré lors de la commande  
*Spannzange W20 Ø 2-3 je 0.1 mm, +3.5mm pro Stück  
bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben*  
Collet W20 Ø 2-3 by 0.1 mm, +3.5mm per piece  
please specify bore required

**80-00004D---** Pince W20 Ø 4-16 par 0.5 mm, la pièce  
préciser l'alésage désiré lors de la commande  
*Spannzange W20 Ø 4-16 je 0.5 mm, pro Stück  
bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben*  
Collet W20 Ø 4-16 by 0.5 mm, per piece  
please specify bore required

**80-00107D** Pince W20 Ø 16.5-20 par 0.5 mm, la pièce  
préciser l'alésage désiré lors de la commande  
*Spannzange W20 Ø 16.5-20 je 0.5 mm, pro Stück  
bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben*  
Collet W20 Ø 16.5-20 by 0.5 mm, per piece  
please specify bore required



### 3. Accessoires de poupée | *Spindelstock Zubehör* | Headstock's accessories

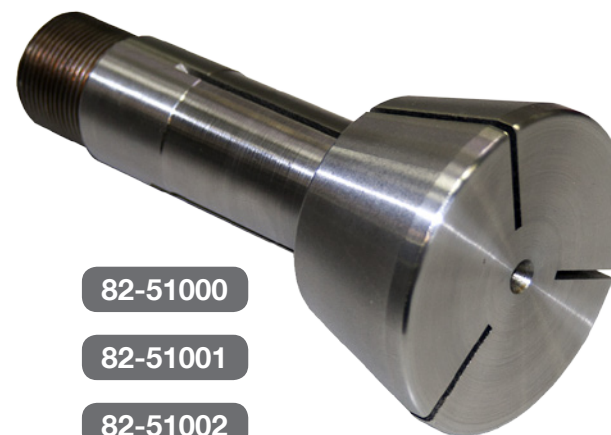
#### 3.1 se montant dans la broche W20 | *zum Einbau in der Spindel W20* | for fitting in the W20 spindle



0102-20221-000

0102-20226-000

0102-20231-000



82-51000

82-51001

82-51002

**0102-20221-000** Cloche Ø56[mm] pour pince entonnoir W20 Gr.1  
*Spannglocke Ø56[mm] für Stufenfutter W20 Gr.1*  
Closer Ø56[mm] for external step collet W20 Gr.1

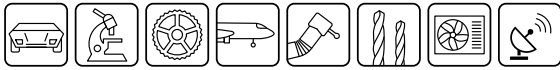
**82-51000** Pince entonnoir ébauchée W20 Gr.1 Ø36  
*Vorgearbeitete Glockenzange W20 Gr.1 Ø36*  
External step collet blank W20 Gr.1 Ø36

**0102-20226-000** Cloche Ø65[mm] pour pince entonnoir W20 Gr.2  
*Spannglocke Ø65[mm] für Stufenfutter W20 Gr.2*  
Closer Ø65[mm] for external step collet W20 Gr.2

**82-51001** Pince entonnoir ébauchée W20 Gr.2 Ø56  
*Vorgearbeitete Glockenzange W20 Gr.2 Ø56*  
External step collet blank W20 Gr.2 Ø56

**0102-20231-000** Cloche Ø86[mm] pour pince entonnoir W20 Gr.3  
*Spannglocke Ø86[mm] für Stufenfutter W20 Gr.3*  
Closer Ø86[mm] for external step collet W20 Gr.3

**82-51002** Pince entonnoir ébauchée W20 Gr.3 Ø77  
*Vorgearbeitete Glockenzange W20 Gr.3 Ø77*  
External step collet blank W20 Gr.3 Ø77



## 3. Accessoires de poupée | Spindelstock Zubehör | Headstock's accessories

### 3.1 se montant dans la broche W20 | zum Einbau in der Spindel W20 | for fitting in the W20 spindle



0102-20365-000



0102-20001-000



0102-20005-000



84-51300D



0102-20002-000

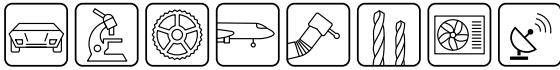
**0102-20365-000** Écrou de blocage pour tasseau expansible W20  
*Anschlagmutter für Spreizdorn W20*  
Retaining nut for expanding arbor W20

**84-51300D** Tasseau expansible monobloc W20 acier trempé pour serrage d'un seul Ø de 4-25 par 0.5[mm] et Ø26-31 par 1[mm] ;  
*Einteiliger Spreizdorn W20 aus gehärtetem Stahl um Einzeldurchmesser zu spannen Ø 4-25 je 0.5[mm] und Ø26-31 je 1[mm]*  
Single piece expanding arbor W20 hardened steel for Ø 4-25 by 0.5[mm] and Ø26-31 by 1[mm] ;

**0102-20001-000** Pointe pleine 60°, W20 en acier trempé  
*Spindelstockspitze 60°, W20, gehärteter Stahl*  
60° male centre W20, hardened steel

**0102-20002-000** Pointe pleine 60°, W20 en métal dur  
*Spindelstockspitze 60°, W20, Hartmetall*  
60° male centre W20, tungsten carbide

**0102-20005-000** Pointe creuse 60°, W20 en acier trempé  
*Hohl-Spindelstockspitze 60°, W20 gehärteter Stahl*  
60° female centre W20, hardened steel



## 3. Accessoires de poupée | Spindelstock Zubehör | Headstock's accessories

3.2 se montant sur le nez de broche W20 | zum Befestigung auf der Spindel W20 | for fixing on the W20 spindle



4000-00207-000



4000-06102-000



0202-20067-000



0202-20068-000



0102-20185-000

0102-20186-000

**4000-00207-000** Mandrin W20 FN fonte Ø80 2x3mors pour serrage extérieur et intérieur  
- 1 clé monté sur flasque W20 avec bague de sécurité  
*Spannfutter W20 FN Guss Ø80mm mit 2x3 Backen zu Aussen- und Innenspannen*  
- 1 Schlüssel auf Flansch W20 montiert mit Sicherungsring  
Chuck W20 FN iron Ø80mm with 2x3 jaws for external and internal gripping  
- 1 key mounted on flange W20 with security ring

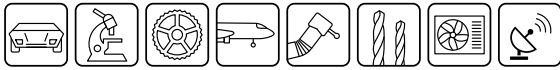
**4000-06102-000** Jeu de 3 mors doux pour mandrin FN Ø80mm pour mandrin 4000-00207-000 & 4000-00208-000  
*Satz zu 3 weichen Backen für Futter FN Ø80mm für Spannfutter 4000-00207-000 & 4000-00208-000*  
Set of 3 soft jaws for chuck FN Ø80mm for chuck 4000-00207-000 & 4000-00208-000

**0202-20067-000** Mandrin W20 FN fonte Ø110mm à 2x4 mors pour serrage extérieur et intérieur  
- 1 clé monté sur flasque W20 avec bague de sécurité  
*Futter W20 FN Guss Ø110mm mit 2x4 Backen zu Aussen- und Innenspannen*  
- 1 Schlüssel auf Flansch W20 montiert mit Sicherungsring  
Chuck W20 FN iron Ø110mm with 2x4 jaws for external and internal gripping  
- 1 key mounted on flange W20 with security ring

**0202-20068-000** Jeu de 4 mors doux, monoblocs pour mandrin FN Ø110 pour mandrin 0202-20067-000 & 0202-25067-000  
*Satz zu 4 weichen Backen für Futter FN Ø110 für Spannfutter 0202-20067-000 & 0202-25067-000*  
Set of 4 soft jaws for chuck FN Ø110 for chuck 0202-20067-000 & 0202-25067-000

**0102-20185-000** Manchon ébauché W20 Ø60x58[mm]  
*Muffe W20 vorgearbeitet Ø60x58[mm]*  
Sleeve blank W20 Ø60x58[mm]

**0102-20186-000** Manchon ébauché W20 Ø60x100[mm]  
*Muffe W20 vorgearbeitet Ø60x100[mm]*  
Sleeve blank W20 Ø60x100[mm]



### 3. Accessoires de poupée | Spindelstock Zubehör | Headstock's accessories

#### 3.3 se montant dans la broche W25 | zum Einbau in der Spindel W25 | for fitting in the W25 spindle



**0105-30285-000** Butée-extracteur réglable W25 avec clé de serrage à main  
*Einstellbarer Anschlag mit Auswerfer W25 mit Handrad Spannschlüssel*  
Combined adjustable extractor and stop W25 With manual drawbar

**0202-21635-000** Butée-extracteur réglable W25 pour TM  
avec dispositif de serrage pneumatique 0202-21670-000  
*Einstellbarer Anschlag W25 für TM  
mit pneum. Spannvorrichtung 0202-21670-000*  
Adjustable stop and extractor W25 for TM  
with pneum. clamping attachment 0202-21670-000

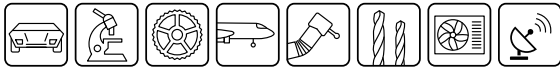
**0102-30225-000** Butée de profondeur réglable pour pinces W25  
(pour montage dans la pince)  
*Einstellbarer Tiefenanschlag für Spannzangen W25  
(wird in der Spannzange befestigt)*  
Adjustable depth stop W25 collets  
(for fitting in collet)

**80-00005D-** Pince W25 Ø2-3.5 par 0.5 mm, la pièce  
préciser l'alésage désiré lors de la commande  
*Spannzange W25 Ø2-3.5 je 0.5 mm, pro Stück  
bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben*  
Collet W25 Ø2-3.5 by 0.5 mm, per piece  
please specify bore required

**80-00005D--** Pince W25 Ø1-1.5 par 0.5 mm, la pièce  
préciser l'alésage désiré lors de la commande  
*Spannzange W25 Ø1-1.5 je 0.5 mm, pro Stück  
bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben*  
Collet W25 Ø1-1.5 by 0.5 mm, per piece  
please specify bore required

**80-00005D---** Pince W25 Ø4-21 par 0.5 mm, la pièce  
préciser l'alésage désiré lors de la commande  
*Spannzange W25 Ø4-21 je 0.5 mm, pro Stück  
bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben*  
Collet W25 Ø4-21 by 0.5 mm, per piece  
please specify bore required

**80-00700D** Pince W25 Ø21.5-25 par 0.5 mm  
préciser l'alésage désiré lors de la commande  
*Spannzange W25 Ø21.5-25 je 0.5 mm, pro Stück  
bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben*  
Collet W25 Ø21.5-25 by 0.5 mm, per piece  
please specify bore required



### 3. Accessoires de poupée | *Spindelstock Zubehör* | Headstock's accessories

3.3 se montant dans la broche W25 | *zum Einbau in der Spindel W25* | for fitting in the W25 spindle



0102-25221-000

0102-25226-000



82-51011

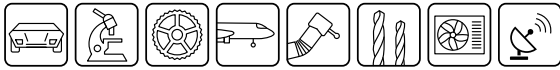
82-51012

**0102-25221-000** Cloche Ø68[mm] pour pince entonnoir W25 Gr.1  
*Spannglocke Ø68[mm] für Stufenfutter W25 Gr.1*  
Closer Ø68[mm] for external step collet W25 Gr.1

**82-51011** Pince entonnoir ébauchée W25 Gr.1 Ø56[mm]  
*Vorgearbeitete Glockensange W25 Gr.1 Ø56[mm]*  
External step collet blank W25 Gr.1 Ø56[mm]

**0102-25226-000** Cloche Ø98[mm] pour pince entonnoir W25 Gr.2  
*Spannglocke Ø98[mm] für Stufenfutter W25 Gr.2*  
Closer Ø98[mm] for external step collet W25 Gr.2

**82-51012** Pince entonnoir ébauchée W25 Gr.2 Ø88[mm]  
*Vorgearbeitete Glockensange W25 Gr.2 Ø88[mm]*  
External step collet blank W25 Gr.2 Ø88[mm]



### 3. Accessoires de poupée | Spindelstock Zubehör | Headstock's accessories

#### 3.3 se montant dans la broche W25 | zum Einbau in der Spindel W25 | for fitting in the W25 spindle



0102-25366-000



0202-35640-000



0102-25002-000



84-52300D



0102-25001-000



0102-25005-000

**0102-20366-000** Écrou de blocage pour tasseau expansible W25  
*Anschlagmutter für Spreizdorn W25*  
Retaining nut for expanding arbor W25

**84-52300D** Tasseau expansible monobloc W25 acier trempé pour serrage d'un seul  
Ø de 4-32 par 0.5 mm et Ø 33-41 par 1 mm, prix par pièce  
*Einteiliger Spreizdorn W25 aus gehärtetem Stahl um Einzeldurchmesser zu spannen Ø 4-32 je 0.5 mm und Ø 33-41 je 1 mm, Preis pro Stück*  
Single piece expanding arbor W25 hardened steel  
for Ø 4-32 by 0.5 mm and Ø 33-41 by 1 mm, price per part

**0202-35640-000** Douille de réduction W25/W20  
*Reduzierhülse W25/W20*  
Reduction bush W25/W20

**0102-25001-000** Pointe pleine 60°, W25 en acier trempé  
*Spindelstockspitze 60°, W25, gehärteter Stahl*  
60° male centre W25, hardened steel

**0102-25002-000** Pointe pleine 60°, W25 en métal dur  
*Spindelstockspitze 60°, W25, Hartmetall*  
60° male centre W25, tungsten carbide

**0102-25005-000** Pointe creuse 60°, W25 en acier trempé  
*Hohl-Spindelstockspitze 60°, W25 gehärteter Stahl*  
60° female centre W25, hardened steel



## 3. Accessoires de poupée | Spindelstock Zubehör | Headstock's accessories

### 3.4 se montant sur le nez de broche W25 | zum Befestigung auf der Spindel W25 | for fixing on the W25 spindle



4000-00208-000



4000-06102-000



0202-25067-000



0202-20068-000



0102-25185-000

**4000-00208-000** Mandrin W25 FN fonte Ø80 2x3 mors pour serrage manuel extérieur et intérieur monté sur flasque W25 avec bague de sécurité  
- 1x clé  
*Spannfutter W25 FN Guss Ø80[mm] mit 2x3 Backen zu Aussen- und Innenspannen (Manual) auf Flansch W25 montiert mit Sicherungsring*  
- 1x Schlüssel  
Chuck W25 FN iron Ø80[mm] with 2x3 jaws for external and internal gripping (manual) mounted on flange W25 with security ring  
- 1x key

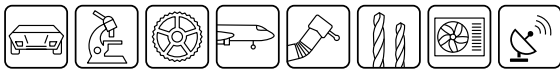
**4000-06102-000** Jeu de 3 mors doux pour mandrin FN Ø80 mm pour mandrin 4000-00207-000 & 4000-00208-000  
*Satz zu 3 weichen Backen für Futter FN Ø80 mm für Spannfutter 4000-00207-000 & 4000-00208-000*  
Set of 3 soft jaws for chuck FN Ø80 mm for chuck 4000-00207-000 & 4000-00208-000

**0202-25067-000** Mandrin W25 FN fonte Ø110 mm à 2x4 mors pour serrage extérieur et intérieur  
- 1 clé monté sur flasque W25 avec bague de sécurité  
*Futter W25 FN Guss Ø110 mm mit 2x4 Backen zu Aussen- und Innenspannen*  
- 1 Schlüssel auf Flansch W25 montiert mit Sicherungsring  
Chuck W25 FN iron Ø110 mm with 2x4 jaws for external and internal gripping  
- 1 key mounted on flange W25 with security ring

**0202-20068-000** Jeu de 4 mors doux, monoblocs pour mandrin FN Ø110 pour mandrin 0202-20067-000 & 0202-25067-000  
*Satz zu 4 weichen Backen für Futter FN Ø110 für Spannfutter 0202-20067-000 & 0202-25067-000*  
Set of 4 soft jaws for chuck FN Ø110 for chuck 0202-20067-000 & 0202-25067-000

**0102-25185-000** Manchon ébauché W25 Ø70x80[mm]  
*Muffe W25 vorgearbeitet Ø70x80[mm]*  
Sleeve blank W25 Ø70x80[mm]





## 4. Système de serrage vacuum | *Vakuum Spannsystem* | Vacuum clamping device



0202-06190-000



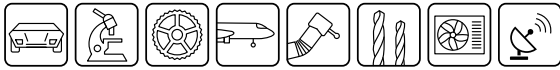
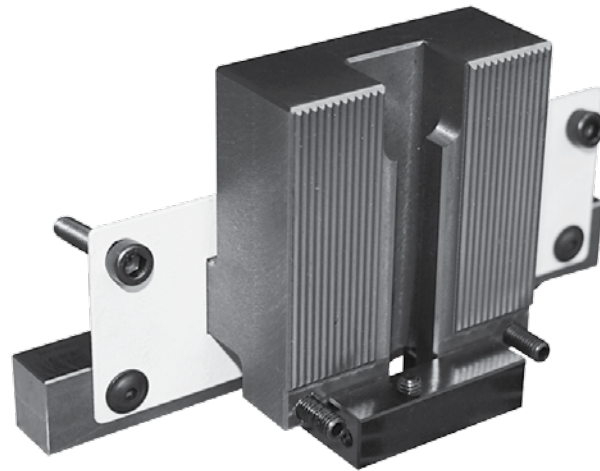
0202-06160-000

0202-06150-000

**0202-06190-000** Équipement vacuum pour machine (102TM)  
*Vakuum-Ausrüstung für die Maschine (102TM)*  
Vacuum equipment for the machine (102TM)

**0202-06160-000** Équipement vacuum pour broche W20  
*Vakuum-Ausrüstung für Spindel W20*  
Vacuum equipment for spindle W20

**0202-06150-000** Équipement vacuum pour broche W25  
*Vakuum-Ausrüstung für Spindel W25*  
Vacuum equipment for spindle W25

5. Préréglage des outils | *Voreinstellen der Werkzeuge* | Presetting of tools

0202-60005-000



0202-60010-000

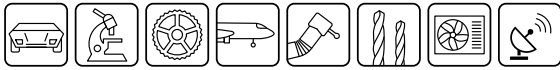


0202-60015-000

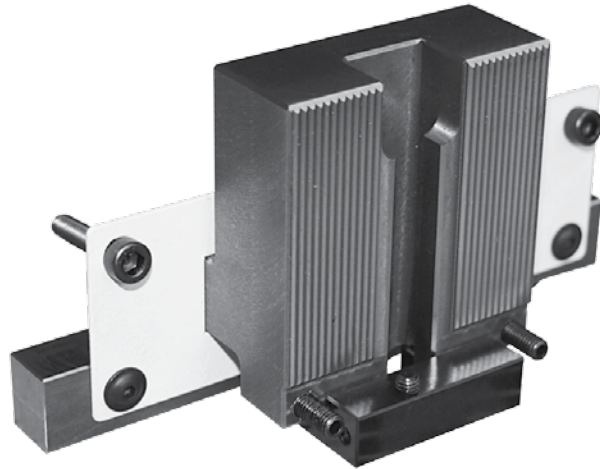
**0202-60005-000** Support fixe 2 positions pour microscope sur 102 TM-CNC  
*Erforderlicher Halter für Mikroskope auf 102 TM-CNC*  
Fixed holder for microscopes on 102 TM-CNC

**0202-60010-000** Microscope de mise à zéro des outils  
*Werkzeug-Nullstellungsmikroskop*  
Tool zero setting microscope

**0202-60015-000** Microscope de centrage avec support amovible  
*Werkzeug-Zentriermikroskop*  
Tool centring microscope



## 5. Préréglage des outils | Voreinstellen der Werkzeuge | Presetting of tools



0202-60005-000



0202-60040-000

**0202-60005-000** Support fixe 2 positions pour microscope sur 102 TM-CNC  
*Erforderlicher Halter für Mikroskope auf 102TM*  
Fixed holder for microscopes on 102TM

**0202-60040-000** Microscope/caméra digital OL-CAM II-102 pour réglage outils 102TM comprenant:  
- Tablette HP Android 8 pouces avec chargeur  
- Support pour 2 cameras optimisé pour tour Schaublin  
- PC industriel en boîtier IP54, avec alimentation 230VAC  
- Extension WiFi incorporé avec liaison directe de la tablette au PC

*Digitales Mikroskop/Kamera OL-CAM II-102 für Werkzeugeinstellung 102TM inbegriffen:*

- HP Android-Tablet 8" mit Ladegerät
- Halterung mit 2 Kameras optimiert für Schaublin
- PC in Industriegehäuse IP54 Lüfter-los mit 230VAC Versorgung
- WiFi integriert und eingestellt für den Direktzugriff vom Tablet auf den PC

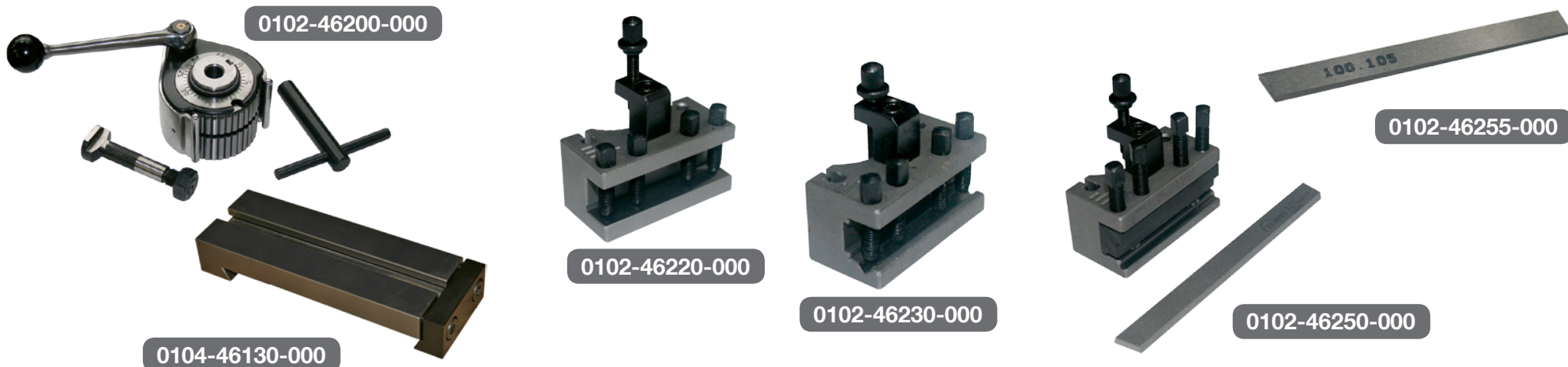
Digital microscope/camera OL-CAM II-102 for tool setting 102TM including:

- HP Android-Tablet 8" including charger
- Holder with 2 cameras optimised for Schaublin
- Industrial fan-less PC with protection IP54 and power supply 230VAC
- integrated WiFi configured for the direct access from the tablet to the PC



6. Accessoires de chariot | *Zubehör zu Kreuzsupporte* | Accessories for carriage

6.1 Porte-outils linéaires «MULTIFIX» | *Linear Werkzeughalter „MULTIFIX“* | Linear toolholders “MULTIFIX”



**0102-46200-000** Tourelle à serrage rapide MULTIFIX-A  
1x tirant AG 20 pour rainure T (3999-03651-000)  
1x levier de blocage  
1x clé de serrage

*Schnellwechsel-Werkzeughalter MULTIFIX-A*  
1x Befestigungsbolzen AG 20 für T-Nuten  
1x Bedienungshebel  
1x Schlüssel

Quick-change toolholder turret MULTIFIX-A  
1x fixing bolt AG 20 for T-slot  
1x locking lever  
1x spanner

**0104-46130-000** Semelle de porte-outil radial ou frontal  
Largeur 60[mm], rainure à T  
*Sohle für Radial- oder Stirnwerkzeughalter*  
*Breite 60[mm], T-Nute*  
Saddle for radial or frontal toolholder  
Width 60[mm], T-slot

**0102-46220-000** Porte-outils pour burin max. 16x16[mm]  
pour tous les tours conventionnels 102: burin max. 10x10[mm]  
*Werkzeughalter für Stähle max. 16x16[mm]*  
*für alle konventionelle Drehbänke 102: stähle Max 10x10[mm]*  
Toolholder for tool max. 16x16[mm] section  
for all conventional lathe 102: tool max 10x10[mm]

**0102-46230-000** Porte-outils pour barres max. Ø20[mm]  
*Werkzeughalter für Stangen max. Ø20[mm]*  
Toolholder for bar max. Ø20[mm]

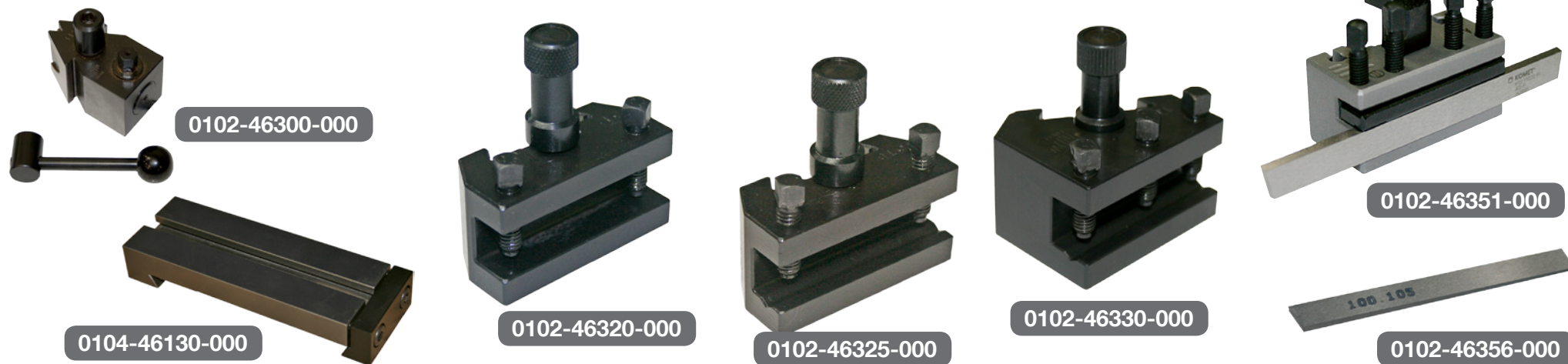
**0102-46250-000** Porte-lame à tronçonner + 1 lame à tronçonner 0102-46255-000  
*Wechselhalter für Abstechmesser + 1 Abstechmesser 0102-46255-000*  
Cutting-off blade holder + 1 cutting-off blade 0102-46255-000

**0102-46255-000** Lame à tronçonner 2.5x10x100[mm]  
*Abstechmesser 2.5x10x100[mm]*  
Cutting-off blade 2.5x10x100[mm]



6. Accessoires de chariot | *Zubehör zu Kreuzsupporte* | Accessories for carriage

6.2 Porte-outils linéaires «TRIPAN» | *Linear Werkzeughalter „TRIPAN“* | Linear toolholders “TRIPAN”



**0102-46300-000** Tourelle à serrage rapide TRIPAN-111S  
- 1 tirant de fixation - 2 clés  
*Schnellwechsel-Werkzeughalter TRIPAN-111S*  
- 1 Befestigungsbolzen - 2 Schlüssel  
Quick-change toolholder turret TRIPAN-111S  
- 1 fixing bolt - 2 keys

**0104-46130-000** Semelle de porte-outil radial ou frontal  
Largeur 60[mm], rainure à T  
*Sohle für Radial- oder Stirnwerkzeughalter*  
*Breite 60[mm], T-Nute*  
Saddle for radial or frontal toolholder  
Width 60[mm], T-slot

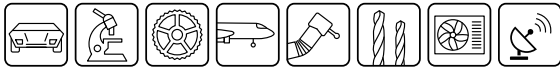
**0102-46320-000** Porte-outils pour burin max. 12x12[mm]  
pour tous les tours conventionnels 102: burin max. 10x10[mm]  
*Werkzeughalter für Stähle max. 12x12[mm]*  
*für alle konventionelle Drehbänke 102: stähle Max 10x10[mm]*  
Toolholder for tool max. 12x12[mm] section  
for all conventional lathe 102: tool max 10x10[mm]

**0102-46325-000** Porte-barre avec rainure V pour barre max Ø12[mm]  
*Wechselhalter mit Prisma für Stähle max Ø12[mm]*  
Toolholder with vee groove for tool max Ø12[mm]

**0102-46330-000** Porte-outils 30° avec rainure V pour barre max Ø12[mm]  
*Wechselhalter30° mit Prisma für Stähle max. Ø12[mm]*  
Toolholder 30° with vee groove for tool max. Ø12[mm]

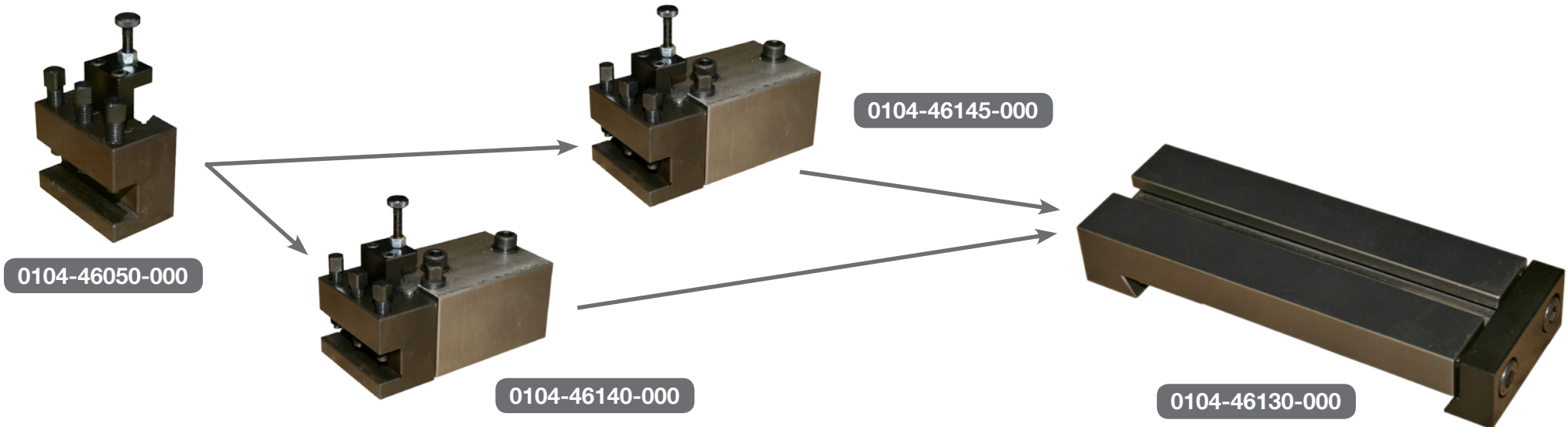
**0102-46351-000** Porte-lame à tronçonner 135  
avec 1x 0102-46356-000 lame SUPERCcoup 2012  
*Wechselhalter 135 für Abstechmesser*  
*mit 1x 0102-46356-000 Abstechstahl SUPERCcoup 2012*  
Cutting-off blade holder 135  
with 1x 0102-46356-000 blade SUPERCcoup 2012

**0102-46356-000** Lame à tronçonner SUPERCcoup 2012, 12 mm  
*Abstechstahl SUPERCcoup 2012, 12 mm*  
Cutting-off blade SUPERCcoup 2012, 12 mm



6. Accessoires de chariot | *Zubehör zu Kreuzsupporte* | Accessories for carriage

6.3 Porte-outils linéaires | *Linear Werkzeughalter* | Linear toolholders

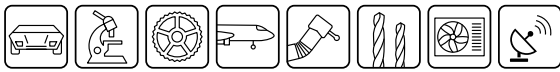


**0104-46130-000** Semelle de porte-outil radial ou frontal  
largeur 60[mm], rainure à T  
*Sohle für Radial- oder Stirnwerkzeughalter  
Breite 60[mm], T-Nute*  
Saddle for radial or frontal toolholder  
width 60[mm], T-slot

**0104-46140-000** Porte-outil radial avant largeur 60 mm  
1x 0104-46050-000 porte-burin  
*Vorderer Radialwerkzeughalter, Breite 60 mm  
1x 0104-46050-000 Stahlhalter*  
Front radial toolholder, width 60 mm  
1x 0104-46050-000 toolholder

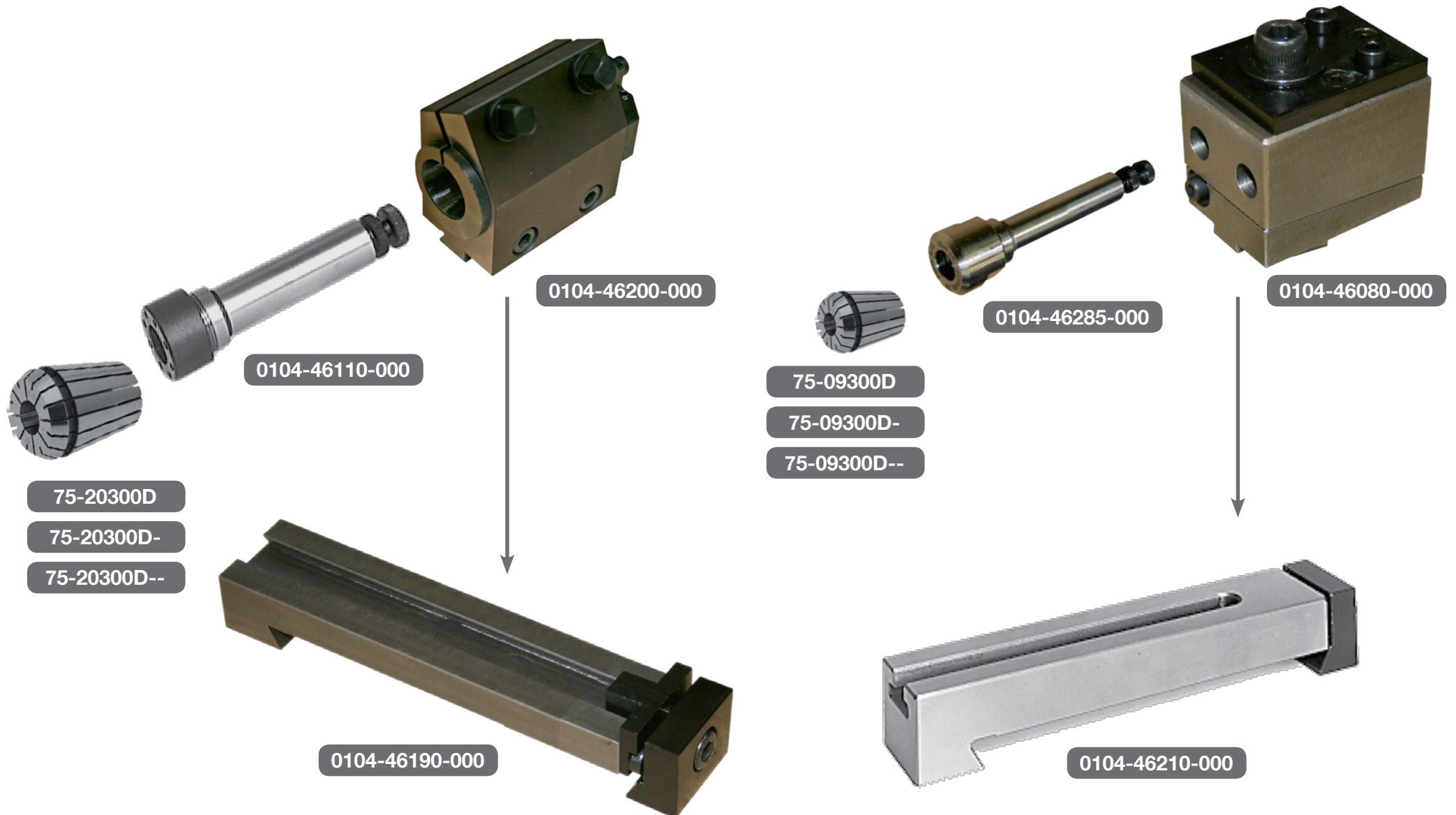
**0104-46145-000** Porte-outil radial arrière largeur 60[mm]  
- 0104-46050-000 1x porte-burin  
*Vorderer Radialwerkzeughalter, Breite 60[mm]  
- 0104-46050-000 1x Stahlhalter*  
Front radial toolholder, width 60[mm]  
- 0104-46050-000 1x toolholder

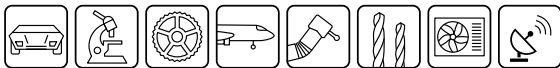
**0104-46050-000** Porte-burin 16x13mm  
pour porte-outils 0104-46140-000 + 0104-46145-000  
& 0110-46080-000 + 0110-46090-000  
*Stahlhalter für Stahl 16x13mm  
für Werkzeughalter 0104-46140-000 + 0104-46145-000  
& 0110-46080-000 + 0110-46090-000*  
Toolholder for tools of 16x13mm section  
for mounting on items 0104-46140-000 + 0104-46145-000  
& 0110-46080-000 + 0110-46090-000



6. Accessoires de chariot | *Zubehör zu Kreuzsupporte* | Accessories for carriage

6.3 Porte-outils linéaires | *Linear Werkzeughalter* | Linear toolholders





**0104-46190-000** Semelle de porte-outil, largeur 36[mm] avec queue d'aigle  
*Sohle für Werkzeughalter, Breite 36[mm] mit Schwalbenschwanzführung*  
 Saddle for toolholder, width 36[mm] with dovetail

**0104-46200-000** Porte-outil frontal réglable  
 largeur 36[mm], alésage Ø20[mm]  
*Verstellbarer Stirnwerkzeughalter*  
*Breite 36[mm], Bohrung Ø20[mm]*  
 Adjustable front toolholder  
 width 36[mm], bore Ø20[mm]

**0104-46110-000** Porte-pince CY20/ESX20 avec écrou EX  
 1x 6005-01216-000 clé se monte dans les porte-outils  
 0110-46020-000 et 0104-46200-000  
*Spannzangenhalter CY20/ESX20 mit Mutter EX*  
*1x 6005-01216-000 Schlüssel wird im Werkzeughalter*  
*0110-46020-000 und 0104-46200-000 montiert*  
 Collet holder CY20/ESX20 with nut EX  
 1x 6005-01216-000 key assembled in the toolholders  
 0110-46020-000 and 0104-46200-000

**75-20300D** Pince ESX20 Ø1-1.5 par 0.5 mm, la pièce  
 préciser l'alésage désiré lors de la commande  
*Spannzange ESX20 Ø1-1.5 je 0.5 mm, pro Stück*  
*bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben*  
 Collet ESX20 Ø1.1.5 by 0.5 mm, per piece  
 please specify bore required

**75-20300D-** Pince ESX20 Ø2-2.5 par 0.5 mm, +3 mm la pièce  
 préciser l'alésage désiré lors de la commande  
*Spannzangen ESX20 Ø2-2.5 je 0.5 mm, +3 mm pro Stück*  
*bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben*  
 Collet ESX20 Ø2-2.5 by 0.5 mm, +3 mm per piece  
 please specify bore required

**75-20300D--** Pince ESX20 Ø4-13 par 1 mm, la pièce  
*Spannzangen ESX20 Ø4-13 je 1 mm, pro Stück*  
 Collet ESX20 Ø4-13 by 1 mm, per piece

**0104-46210-000** Semelle de porte-outil, largeur 36[mm], rainure à T  
*Sohle für Werkzeughalter, Breite 36[mm], T-Nute*  
 Saddle for toolholder, width 36[mm], T-slot

**0104-46080-000** Porte-outil réglable pour 2 porte-pinces  
 avec réglage vertical / Entre-axe = 20 mm  
 - nécessite l'emploi de 2 porte-pinces 0104-46285-000  
*Werkzeughalter für zwei Spannzangenhalter*  
*mit Vertikalverstellung / Achsabstand = 20mm*  
 - 2 Spannzangenhalter 0104-46285-000 sind notwendig  
 Adjustable holder for 2 toolholders,  
 with vertical adjustment / Between axis = 20mm  
 - 2 collet holders 0104-46285-000 are necessary

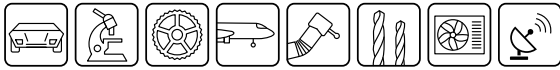
**0104-46285-000** Porte-pince CY8/ESX9 avec écrou EX  
 se monte dans les portes-outils 0104-46080-000 & 0110-46030-000  
*Spannzangenhalter CY8/ESX9 mit Spannmutter EX*  
*wird in Werkzeughaltern 0104-46080-000 & 0110-46030-000 montiert*  
 Collet holder CY8/ESX9 with nut EX  
 assembled in the toolholders 0104-46080-000 & 0110-46030-000

**75-09300D** Pince ESX9 Ø1-1.5 par 0.5 mm  
 prix par pièce, préciser l'alésage désiré lors de la commande  
*Spannzange ESX9 Ø1-1.5 je 0.5 mm*  
*Preis pro Stück, bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben*  
 Collet ESX9 Ø1-1.5 by 0.5 mm  
 price per part, please specify bore required

**75-09300D-** Pince ESX9 Ø2-3.5 par 0.5 mm  
 prix par pièce, préciser l'alésage désiré lors de la commande  
*Spannzange ESX9 Ø2-3.5 je 0.5 mm*  
*Preis pro Stück, bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben*  
 Collet ESX9 Ø2-3.5 by 0.5 mm  
 price per part, please specify bore required

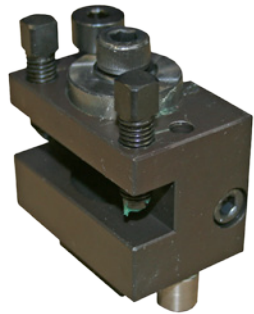
**75-09300D--** Pince ESX9 Ø4 et Ø5, la pièce  
*Spannzange ESX9 Ø4 und Ø5 pro Stück*  
 Collet ESX9 Ø4 and Ø5 per piece



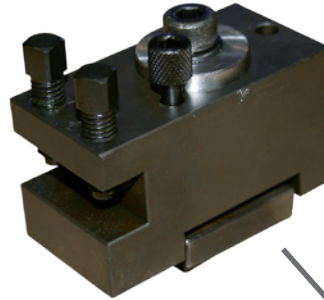


6. Accessoires de chariot | *Zubehör zu Kreuzsupporte* | Accessories for carriage

6.3 Porte-outils linéaires | *Linear Werkzeughalter* | Linear toolholders



0104-46240-000



0104-46265-000



0104-46230-000



0104-46260-000



0104-46210-000

- 0104-46210-000** Semelle de porte-outil, largeur 36[mm], rainure à T  
*Sohle für Werkzeughalter, Breite 36[mm], T-Nute*  
Saddle for toolholder, width 36[mm], T-slot
- 0104-46230-000** Porte-burin frontal avant, largeur 36[mm], pour burin 12x12[mm]  
*Vorderer Stirnwerkzeughalter Breite 36[mm], für Stahl 12x12[mm]*  
Front frontal toolholder, width 36[mm], for tool 12x12[mm] section
- 0104-46240-000** Porte-burin frontal arrière, largeur 36[mm], pour burin 12x12[mm]  
*HHinterer Stirnwerkzeughalter, Breite 36[mm], für Stahl 12x12[mm]*  
Rear frontal toolholder, width 36[mm], for tool 12x12[mm] section

- 0104-46260-000** Porte-burin radial avant, largeur 36[mm], pour burin 12x12[mm]  
*Vorderer Radialwerkzeughalter, Breite 36[mm], für Stahl 12x12[mm]*  
Front Radial toolholder, width 36[mm], for tool 12x12[mm] section
- 0104-46265-000** Porte-burin radial arrière, largeur 36[mm], pour burin 12x12[mm]  
*HHinterer Radialwerkzeughalter, Breite 36[mm], für Stahl 12x12[mm]*  
Rear radial toolholder, width 36[mm], for tool 12x12[mm] section



6. Accessoires de chariot | *Zubehör zu Kreuzsupporte* | Accessories for carriage

6.4 Appareil à fraiser à MOTEUR INTÉGRÉ | *Fräsapparat mit INTEGRIERTEM MOTOR* |  
Milling attachment with INTEGRATED MOTOR

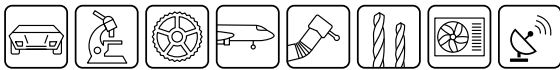


**0202-87850-000** Appareil à fraiser ESX16 à moteur intégré,  
vitesse 1'000-10'000[ $\text{min}^{-1}$ ]  
*Fräsapparat ESX16 mit integriertem Motor,*  
*Drehzal 1'000-10'000[ $\text{min}^{-1}$ ]*  
Milling attachment ESX16 with integrated motor,  
speed 1'000-10'000[ $\text{min}^{-1}$ ]

**75-16300D** Pince ESX16 Ø2-3 par 0.5[mm] + Ø3.17, la pièce  
prix par pièce, préciser l'alésage désiré lors de la commande  
*Spannzangen ESX-16Ø2-3 je 0.5[mm]+Ø3.17, pro Stück*  
*Preis pro Stück, bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben*  
Collet ESX-16 Ø2-3 by 0.5[mm] + Ø3.17, per piece  
price per part, please specify bore required

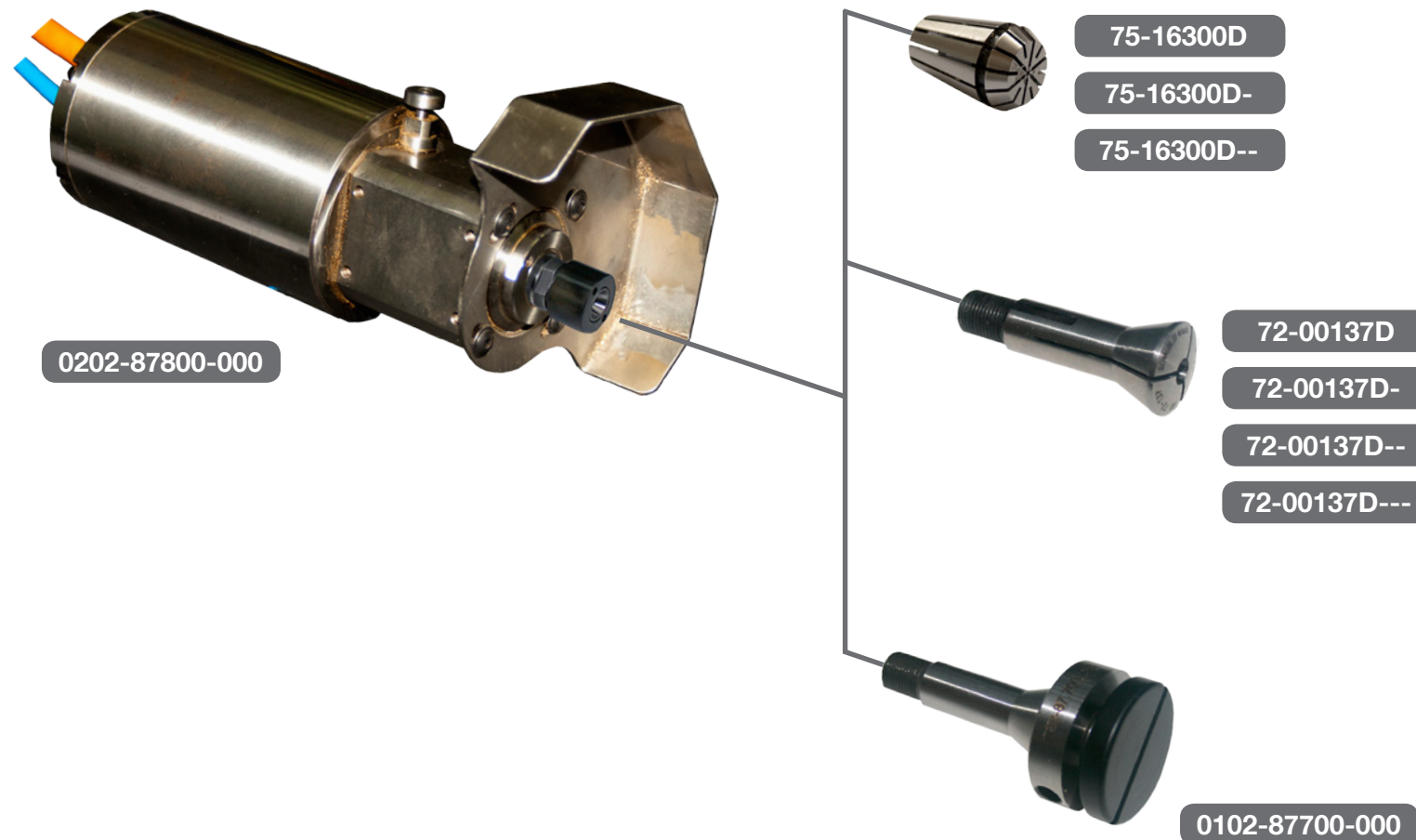
**75-16300D-** Pince ESX16 Ø1-1.5 par 0.5[mm]  
prix par pièce, préciser l'alésage désiré lors de la commande  
*Spannzangen ESX16 Ø1-1.5 je 0.5[mm]*  
*Preis pro Stück, bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben*  
Collet ESX16 Ø1-1.5 by 0.5[mm]  
Price per part, please specify bore required

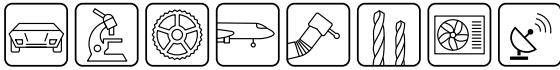
**75-16300D--** Pince ESX16 Ø4-10 par 1[mm]  
*Spannzangen ESX16 Ø4-10 je 1[mm]*  
Collet ESX16 Ø4-10 by 1[mm]



6. Accessoires de chariot | *Zubehör zu Kreuzsupporte* | Accessories for carriage

6.5 Appareil à meuler à MOTEUR INTÉGRÉ | *Schleifapparat mit INTEGRIERTEM MOTOR* | Grinding attachment with INTEGRATED MOTOR





**0202-87800-000** Appareil à meuler B8/ESX16 à moteur intégré, 3000-24000 [min<sup>-1</sup>]  
*Schleifapparat mit integriertem Motor 3000-24000 [min<sup>-1</sup>]*  
 Grinding attachment with integrated motor 3000-24000 [min<sup>-1</sup>]

**75-16300D** Pince ESX16 Ø2-3 par 0.5[mm] + Ø3.17, la pièce  
 prix par pièce, préciser l'alésage désiré lors de la commande  
*Spannzangen ESX-16 Ø2-3 je 0.5[mm] + Ø3.17, pro Stück*  
*Preis pro Stück, bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben*  
 Collet ESX-16 Ø2-3 by 0.5[mm] + Ø3.17, per piece  
 price per part, please specify bore required

**75-16300D-** Pince ESX16 Ø1-1.5 par 0.5[mm]  
 prix par pièce, préciser l'alésage désiré lors de la commande  
*Spannzangen ESX16 Ø1-1.5 je 0.5[mm]*  
*Preis pro Stück, bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben*  
 Collet ESX16 Ø1-1.5 by 0.5[mm]  
 Price per part, please specify bore required

**75-16300D--** Pince ESX16 Ø4-10 par 1[mm]  
*Spannzangen ESX16 Ø4-10 je 1[mm]*  
 Collet ESX16 Ø4-10 by 1[mm]

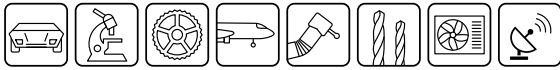
**72-00137D** Pince B8 Ø0.3-0.9 par 0.1 mm, la pièce  
 préciser l'alésage désiré lors de la commande  
*Spannzange B8 Ø0.3-0.9 je 0.1 mm, pro Stück*  
*bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben*  
 Collet B8 Ø0.3-0.9 by 0.1 mm, per piece  
 please specify bore required

**72-00137D-** Pince B8 Ø1-1.9 par 0.1 mm, la pièce  
 préciser l'alésage désiré lors de la commande  
*Spannzange B8 Ø1-1.9 je 0.1 mm, pro Stück*  
*bei Bestellung Bohrung angeben*  
 Collet B8 Ø1-1.9 by 0.1 mm, per piece  
 please specify bore required

**72-00137D--** Pince B8 Ø2-3mm par 0.1 mm, + 3.5 mm la pièce  
 préciser l'alésage désiré lors de la commande  
*Spannzange B8 Ø2-3mm je 0.1 mm, +3.5 mm pro Stück*  
*bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben*  
 Collet B8 Ø2-3mm by 0.1 mm, + 3.5 mm per piece  
 please specify bore required

**72-00137D---** Pince B8 Ø4-8 par 0.5 mm, la pièce  
 préciser l'alésage désiré lors de la commande  
*Spannzange B8 Ø4-8 je 0.5 mm, pro Stück*  
*bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben*  
 Collet B8 Ø4-8 by 0.5 mm, per piece  
 please specify bore required

**0102-87700-000** Tasseau porte-meule B8 Ø10[mm]  
*Schleifscheiben-Aufnahmedorn B8 Ø10[mm]*  
 Wheel arbor B8 Ø10[mm]



6. Accessoires de chariot | *Zubehör zu Kreuzsupporte* | Accessories for carriage

6.6 Accessoires pour appareils à fraiser et à meuler (avec MOTEUR INTÉGRÉ) | *Zubehöre für Fräsapparat und Schleifapparat (mit INTEGRIERTEM MOTOR)* | Accessories for milling and grinding attachment (with INTEGRATED MOTOR)



0102-46200-000



0202-87630-000



0102-46300-000



0202-87635-000



0104-46130-000

**0102-46200-000** Tourelle à serrage rapide MULTIFIX-A  
1x tirant AG 20 pour rainure T (3999-03651-000)  
1x levier de blocage  
1x clé de serrage

*Schnellwechsel-Werkzeughalter MULTIFIX-A*  
1x Befestigungsbolzen AG 20 für T-Nuten  
1x Bedienungshebel  
1x Schlüssel

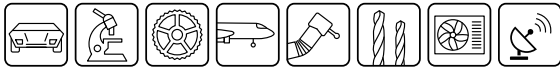
Quick-change toolholder turret MULTIFIX-A  
1x fixing bolt AG 20 for T-slot  
1x locking lever  
1x spanner

**0202-87630-000** Support MULTIFIX  
pour montage des appareils à meuler 0202-87600-000/0202-87800-000  
et de l'appareil à fraiser 0202-87850-000 sur la tourelle Multifix  
*MULTIFIX Halter*  
*zur Aufnahme von den Schleifapp. 0202-87600-000/0202-87800-000*  
*und von der Fräsapp. 0202-87850-000 auf den Multifix Werkzeughalter*  
MULTIFIX holder  
for mounting the grinding attachm. 0202-87600-000/0202-87800-000  
and on the milling attachm. 0202-87850-000 on the Multifix turret holder

**0102-46300-000** Tourelle à serrage rapide TRIPAN-111S  
1x tirant de fixation / 2x clés  
*Schnellwechsel-Werkzeughalter TRIPAN-111S*  
1x Befestigungsbolzen / 2x Schlüssel  
Quick-change toolholder turret TRIPAN-111S  
1x fixing bolt / 2x keys

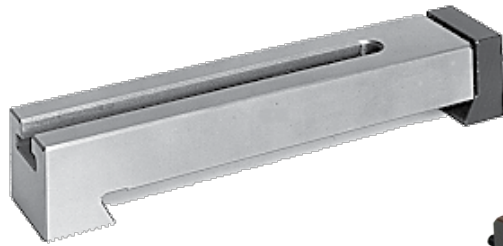
**0202-87635-000** Support TRIPAN  
pour montage des appareils à meuler 0202-87600-000 / 0202-87800-000  
et de l'appareil à fraiser 0202-87850-000 sur la tourelle Tripan  
*TRIPAN Halter*  
*zur Aufnahme von den Schleifapparaten 0202-87600-000 / 0202-87800-000*  
*und von der Fräsapparat 0202-87850-000 auf den Tripan Werkzeughalter*  
TRIPAN holder  
for mounting the grinding attachments 0202-87600-000 / 0202-87800-000  
and on the milling attachment 0202-87850-000 on the Tripan turret holder

**0104-46130-000** Semelle de porte-outil radial ou frontal, largeur 60[mm], rainure à T  
*Sohle für Radial- oder Stirnwerkzeughalter, Breite 60[mm], T-Nute*  
Saddle for radial or frontal toolholder, width 60[mm], T-slot



## 6. Accessoires de chariot | Zubehör zu Kreuzsupporte | Accessories for carriage

### 6.6 Accessoires pour appareils à fraiser et à meuler (avec MOTEUR INTÉGRÉ) | Zubehöre für Fräsapparat und Schleifapparat (mit INTEGRIERTEM MOTOR) | Accessories for milling and grinding attachment (with INTEGRATED MOTOR)



0104-46210-000



0202-87640-000



0202-87660-000



0202-87670-000



0202-87665-000

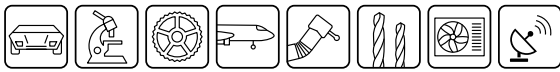
**0104-46210-000** Semelle de porte-outil, largeur 36[mm], rainure à T  
*Sohle für Werkzeughalter, Breite 36[mm], T-Nute*  
Saddle for toolholder, width 36[mm], T-slot

**0202-87640-000** Support fixe pour montage de l'appareil à fraiser 0202-87850-000  
et de l'appareil à meuler 0202-87800-000  
**OBLIGATOIRE avec la semelle 0104-46210-000**  
*Fester Halter zur Aufnahme des Fräsapparates 0202-87850-000  
und des Schleifapparat 0202-87800-000*  
**OBLIGATORISCH mit der Sohle 0104-46210-000**  
Fixed holder for mounting the milling attachment 0202-87850-000  
and the grinding attachment 0202-87800-000  
**OBLIGATORY with the saddle 0104-46210-000**

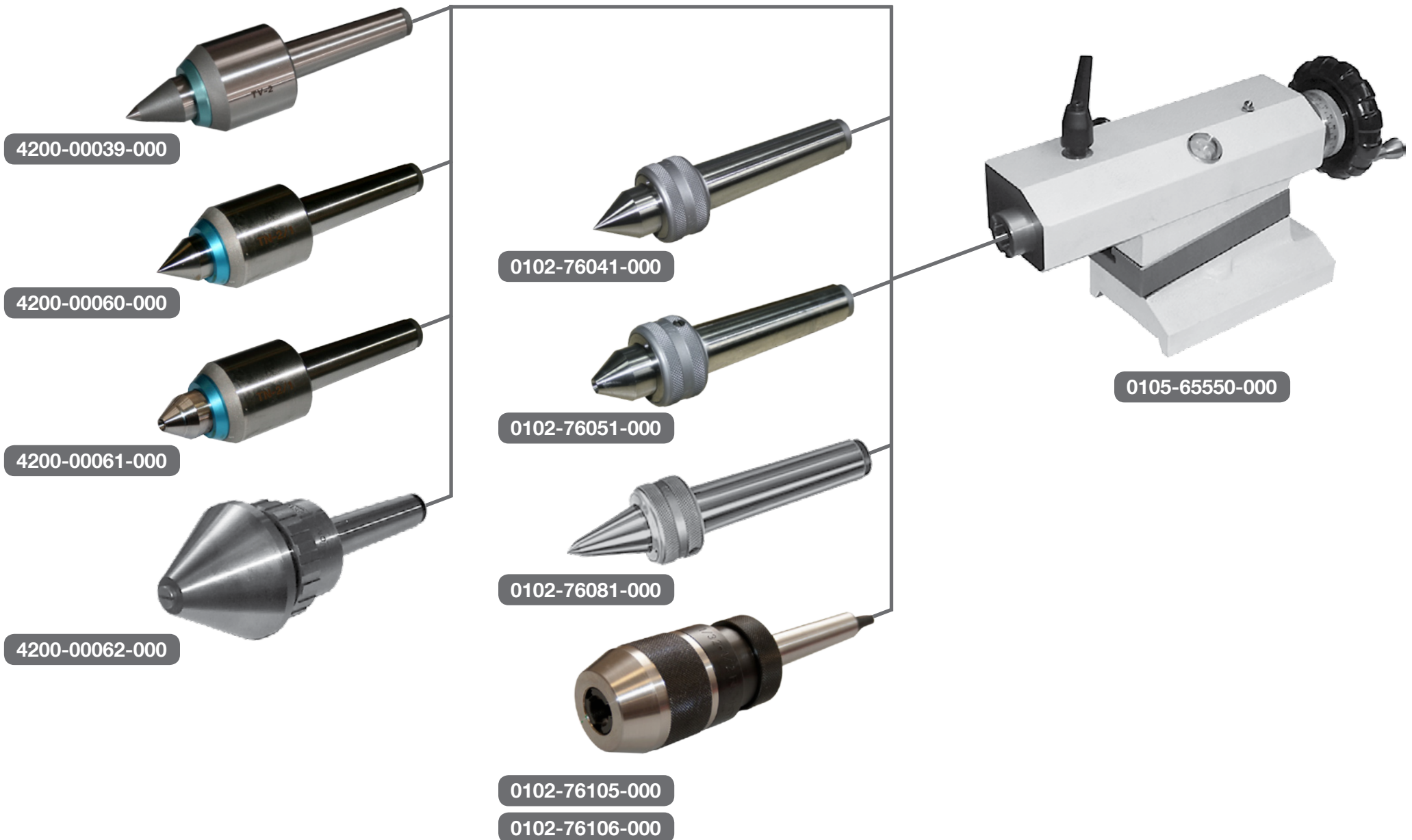
**0202-87660-000** Semelle pour montant avec coulisseau vertical pour 102TM-CNC  
largeur 57.6 mm, 2x rainure à T  
*Sohle für Ständer mit Vertikalschlitten für 102TM-CNC  
Breite 57.6 mm, 2x T-Nute*  
Saddle for Column with vertical slide for 102TM-CNC  
width 57.6 mm, 2x T-slot

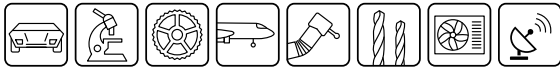
**0202-87670-000** Montant avec coulisseau vertical pour 102 TM-CNC  
*Ständer mit Vertikalschlitten für 102 TM-CNC*  
Column with vertical slide for 102 TM-CNC

**0202-87665-000** Support pivotant  
pour montage de l'appareil à fraiser 0202-87850-000 et de l'appareil  
à meuler 0202-87800-000 sur le montant 0202-87670-000  
*Halter  
zur Aufnahme des Fräsapparates 0202-87850-000 und Schleifapparat  
0202-87800-000 auf Ständer 0202-87670-000*  
Holder  
for mounting the milling attachment 0202-87850-000 and grinding  
attachment 0202-87800-000 on the Column 0202-87670-000



7. Contre-poupée et accessoires | *Reitstock und Zubehör* | Tailstocks and accessories





**0105-65550-000** Contre-poupée à vis réglable Mo2 pour 102 TM-CNC  
*Verstellbarer Reitstock mit Spindel Mo2 für 102 TM-CNC*  
 Adjustable screw-operated tailstock Mo2 for 102 TM-CNC

**4200-00039-000** Pointe de centrage tournante prolongée 60° Mo2  
 Ø20/40° Ø7/60° pour grande vitesse  
*Verlängerer Mitlaufende Zentrierspitzen 60° Mo2*  
*Ø20/40° Ø7/60° für hohe Drehzahl*  
 Extended Revolving live center 60° Mo2  
 Ø20/40° Ø7/60° for high speed

**4200-00060-000** Pointe de centrage tournante 60° Ø18mm Mo2 pour grande vitesse  
*Rotierende Reitstockspitze 60° Ø18mm Mo2 für hohe Drehzahl*  
 60° Revolving male centre Ø18mm Mo2 for high speed

**4200-00061-000** Pointe de centrage tourn. creuse 60° Ø4xØ18mm Mo2  
 pour grande vitesse  
*Rotierende Hohl-Reitstockspitze 60° Mo2 Ø4xØ18mm*  
*für hohe Drehzahl*  
 60° Revolving female centre Mo2 Ø4xØ18mm  
 for high speed

**4200-00062-000** Pointe de centrage tournante 60° Ø56mm Mo2  
*Rotierende Reitstockspitze 60° Ø56mm Mo2*  
 60° Revolving male centre Ø56mm Mo2

**0102-76041-000** Pointe pleine tournante 60° Mo2 Ø18mm GEPY  
*Rotierende Reitstockspitze 60° Mo2 Ø18mm GEPY*  
 60° Revolving male centre Mo2 Ø18mm GEPY

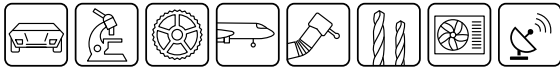
**0102-76051-000** Pointe creuse tournante 60° Mo2 Ø18mm GEPY  
*Rotierende Hohl-Reitstockspitze 60° Mo2 Ø18mm GEPY*  
 60° Revolving female centre Mo2 Ø18mm GEPY

**0102-76081-000** Pointe pleine tournante prolongée Mo2 GEPY  
*Rotierende, stark abgesetzte Spitze Mo2 GEPY*  
 Revolving male centre Mo2 GEPY

**0102-76105-000** Mandrin de perçage capacité 1-13 mm  
 - Serrage automatique  
 - Monté sur tasseau DIN 238 B16 Mo2  
*Bohrfutter Spannbereich 1-13 mm*  
*mit automatischem Spannsystem*  
*auf Aufnahmedorn DIN 238 B16 Mo2*  
 Drill chuck capacity 1-13 mm  
 with automatic gripping system  
 on arbor DIN 238 B16 Mo2

**0102-76106-000** Mandrin de perçage capacité 0-6.5 mm à serrage automatique  
 sur tasseau DIN 238 B10 Mo2  
*Bohrfutter Spannbereich 0-6.5 mm Kap. 0 - 6,5 mm auf Mo2*  
*mit automatischem Spannsystem auf Aufnahmedorn DIN 238 B10 Mo2*  
 Drill chuck capacity 0-6.5 mm with automatic gripping system  
 on arbor DIN 238 B10 Mo2





# 102 TM-CNC

# SCHAUBLIN

MACHINES SA



Schaublin Machines SA  
Rue Nomlieutant 1  
2735 Bévillard Switzerland  
T +41 32 491 67 00  
F +41 32 491 67 08  
info@smsa.ch www.smsa.ch